

Thank you for purchasing this OMRON product. Before operating the product, read this manual thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product to use it safely and correctly.

Vielen Dank für den Kauf dieses OMRON Produktes. Bevor Sie diesen Zähler in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte gründlich diese Bedienungsanleitung, damit Sie sich mit dem Produkt ausreichend vertraut machen können.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit OMRON. Avant de mettre en oeuvre le produit, veuillez lire ce manuel afin d'acquies une connaissance suffisante pour l'utiliser correctement et en toute sécurité.

Karasuma Nanajo, Shimogyo-ku Kyoto 600, Japan OMRON Corporation 4031389-8C (Side-A)

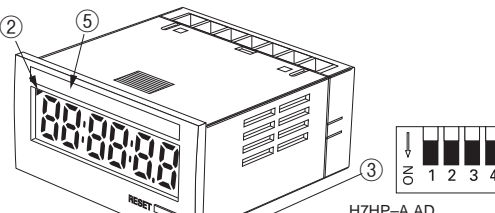
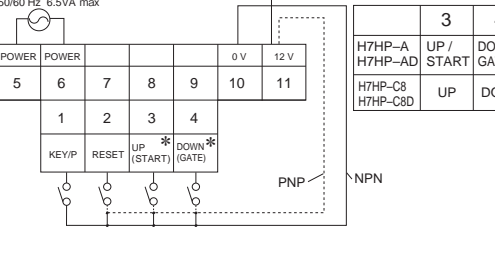
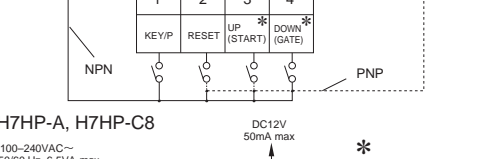
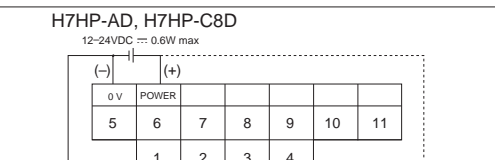
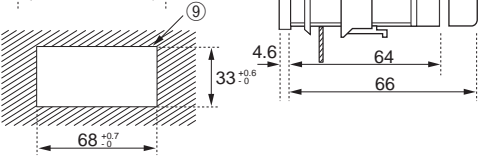
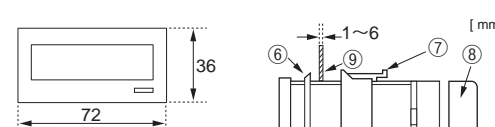
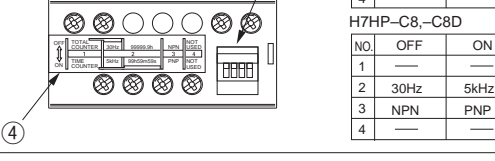


Table with 2 columns: H7HP-A,AD and H7HP-C8,-C8D. Rows include TOTAL COUNTER, TIME COUNTER, and various frequency/interval settings.



EN Precautions for Safety Use

- Be sure to observe the following precautions to prevent operation failure, malfunction, or adverse effects on the performance and functions of the product. Do not do so may occasionally result in unexpected events.

EN Suitability for Use

Omron Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

EN Contact address

OMRON EUROPE B.V. Wegalaan 67-69, NL-2132 JD Hoofddorp The Netherlands

EN Safety Precautions

- Key to Warning Symbols: CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, is likely to result in minor or moderate injury or property damage.

EN Conformance to Safety Standard

- 1) Temporary Overvoltage which occurring on the primary circuit should not more than over below voltage. Please confirm the voltage by means of the product's supply voltage.

EN Precautions for correct use

- 1) Power source: Input signals will be counted, not counted or not counted properly as shown below when power is turned on or off.

EN Product characteristic

Operating power: 100 to 240 VAC +10~15%, 50/60Hz, 6.5VA max (H7HP-A, -C8) 12 to 24VDC, 0.6W max (H7HP-AD, -C8D)

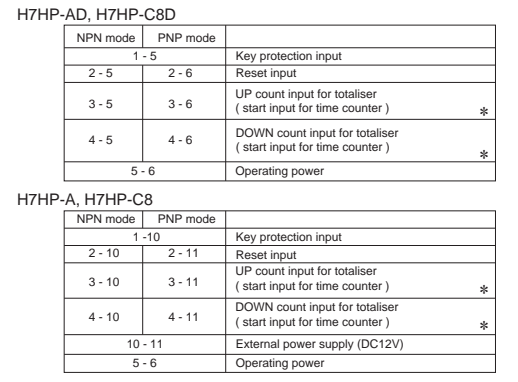
EN Nomenclature

- 1) Reset Key: Resets the present value but cannot be activated while key protection is in operation.

EN Dimensions

- 6) Water Resistant Rubber Packing (provided) (Material: NBR) Mounting direction is as shown (left)

EN Connections



EN Precautions for Safety Use

- Beachten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um Betriebsfehler, Fehlfunktionen oder nachteilige Auswirkungen auf die Leistung und die Funktionen des Produktes zu vermeiden.

DE Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produktes gelten.

DE Kontakt Adresse

OMRON EUROPE B.V. Wegalaan 67-69, NL-2132 JD Hoofddorp The Netherlands

DE Sicherheitsmaßnahmen

- Erklärung der Warnsymbole: VORSICHT weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die wenn sie nicht vermieden wird, wahrscheinlich zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung oder zu Sachschäden führt.

DE Konformität mit Sicherheitsstandard

- 1) Temporäre Überspannung im Primärkreislauf sollte nicht mehr als die unten angegebene Spannungsüberspannung übersteigen.

DE Vorsichtsmaßnahmen zum korrekten Gebrauch

- 1) Netzspannungsversorgung: Die Eingangssignale werden beim Ein- und Ausschalten gemäß unten stehender Abbildung gezählt, nicht gezählt oder nicht ordnungsgemäß gezählt.

DE Technische Daten

Betriebsspannung: 100 bis 240VAC +10~15%, 50/60Hz, 6,5VA max. (H7HP-A, -C8) 12 bis 24VDC, 0,6W max. (H7HP-AD, -C8D)

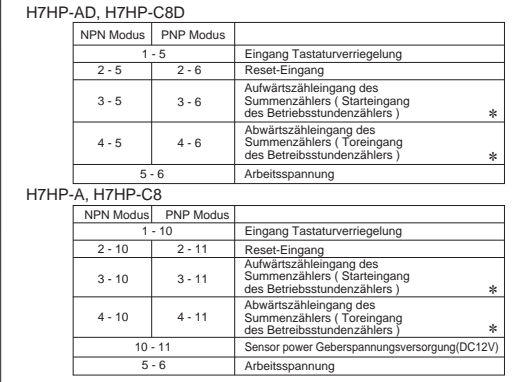
DE Bezeichnungen der Teile

- 1) Reset-Taste: Zurücksetzen des aktuellen Zählwertes. Bei aktivierter Tastaturverriegelung ist Betätigen der Reset-Taste ohne Funktion.

DE Abmessungen

- 6) Wasserfeste Gummi-Verpackung (Zubehör) (Material: NBR) Befestigungsrichtung wie gezeigt (links)

DE Anschlußanordnung



DE Vorsichtsmaßnahmen für eine sichere Verwendung

- Beachten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um Betriebsfehler, Fehlfunktionen oder nachteilige Auswirkungen auf die Leistung und die Funktionen des Produktes zu vermeiden.

DE Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produktes gelten.

DE Kontakt Adresse

OMRON EUROPE B.V. Wegalaan 67-69, NL-2132 JD Hoofddorp The Netherlands

FR Précautions de sécurité

- Attention: Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels.

FR Conformité aux normes de sécurité

- 1) Une surtension temporaire se produisant sur le circuit primaire ne doit pas dépasser la tension ci-dessous indiquée.

FR Précautions d'utilisation

- 1) Alimentation: Les impulsions de comptage peuvent être aléatoires comme décrit ci-dessous lors de la mise hors et sous tension.

FR Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation: 100 à 240V.c.a. +10~15% 50/60Hz, 6,5VA max (H7HP-A, -C8) Alimentation externe: 12 à 24V.c.c., 0,6W max (H7HP-AD, -C8D)

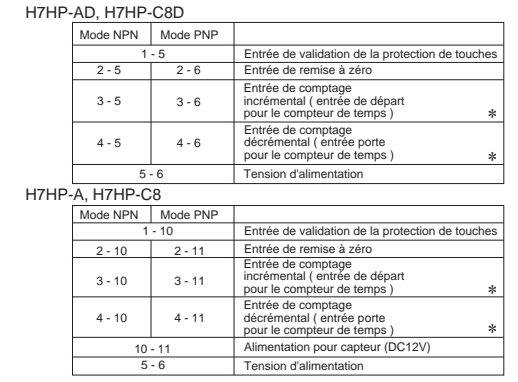
FR Nomenclature

- 1) Touche de remise à zéro: Remet l'affichage à zéro. Ne peut être utilisée lorsque la protection de touches est active.

FR Dimensions

- 6) Joint d'étanchéité (fourni) (matériau: NBR) Monter le produit comme indiqué (à gauche)

FR Brochage



FR Précautions d'emploi

- Vérifiez que vous travaillez en respectant les consignes suivantes pour prévenir toute erreur de fonctionnement, dysfonctionnement ou effets inverse des performances et des fonctions du produit.

FR Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit.

FR Adresse du contact

OMRON EUROPE B.V. Wegalaan 67-69, NL-2132 JD Hoofddorp Pays-Bas



形 H7HP タイム カウンタ

JPN 取扱説明書

IT Manuale d'istruzioni

ES Manual de instrucciones

オムロン製品をお使いいただきありがとうございます。この製品を安全に正しく使用していただくために、お使いになる前にこの取扱説明書をお読みになり、十分にご理解ください。

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto OMRON. Prima dell'uso si prega di leggere questo manuale d'istruzioni per acquisire una sufficiente conoscenza del prodotto e delle modalità di corretto e sicuro utilizzo.

Gracias por adquirir este producto OMRON. Antes de utilizar el producto, lea atentamente este manual para disponer de la suficiente información del producto que permita una utilización correcta y segura.

Karasuma Nanajo, Shimogyo-ku Kyoto 600, Japan
オムロン株式会社 OMRON Corporation
4031389-8C (Side-B)

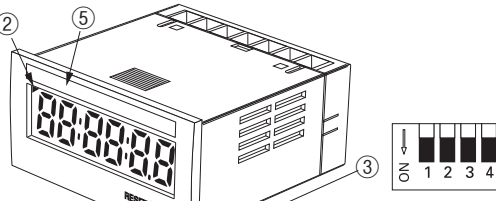
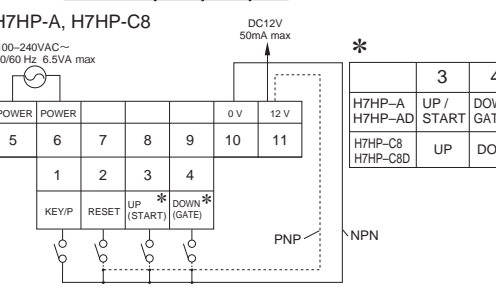
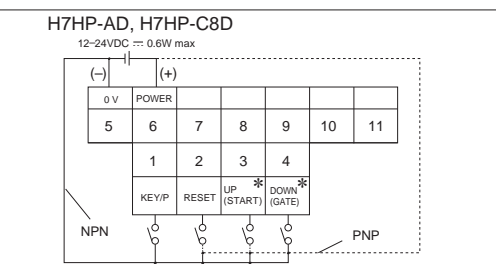
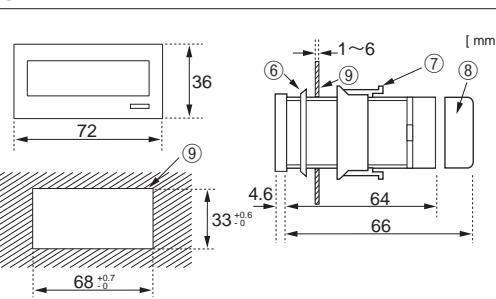


Table with 3 columns: NO., OFF, ON. Rows for H7HP-A, H7HP-C8, H7HP-C8D settings.



JPN 安全上の要点

- 製品の動作不良、誤動作または性能、機能への悪影響を防ぐため、以下のことを守ってください。不具合事象が特に起こる場合があります。
1) 室内専用機器のため室内のみで使用してください。ただし、下記の環境では使用しないでください。

JPN 安全上のご注意

- 警告表示の意味
注意
警告表示
感電により軽度の傷害が痛く起こる恐れがあります。通電中は端子に触らないでください。

JPN 安全規格対応について

- 1) 主電源で発生する一時過電圧は以下の値を超えないようにしてください。ご購入商品への電源電圧を確認をお願いします。

IT Precauzioni di sicurezza

- Interpretazione dei simboli di avvertenza
ATTENZIONE
Simboli di avvertenza
Non toccare i terminali mentre viene fornita l'alimentazione.

IT Conformità agli standard di sicurezza

- 1) La sovratensione temporanea che si verifica sul circuito primario non dovrebbe essere superiore alla tensione specificata in basso. Verificare la tensione controllando la tensione di alimentazione del prodotto.

ES Precauciones de seguridad

- Clave de los símbolos de advertencia
ATENCIÓN
Simbólos de advertencia
No toque los terminales mientras el aparato reciba alimentación.

ES Cumplimiento de la norma de seguridad

- 1) Una sobretensión temporal, producida en el circuito principal, no debe ser superior a la tensión mínima. Confirme la tensión mediante la tensión de alimentación del producto.

JPN 使用上の注意

- 電源について
自己診断機能について
EEP-ROMの書き換え寿命は20万回以上です。

IT Precauzioni per il corretto utilizzo

- Alimentazione
Funzione autodiagnostica
La vita di scrittura dell'EEP-ROM è pari a superiore a 200.000.

ES Precauciones para un uso correcto

- Fuente de alimentación
Función de autodiagnóstico
La capacidad de reescritura de la EEPROM es de 200.000 o superior.

JPN 製品性能

定格: AC100~240V +10, -15% 50/60Hz 6.5VA max (H7HP-A, -C8)
DC12~24V 0.6W max (H7HP-AD, -C8D)
外部供給電源: DC0~24V 50mA max (H7HP-A, -C8)

IT Caratteristiche tecniche

Alimentazione: da 100 a 240V.c.a. +10,-15% 50/60Hz, 6,5VA max (H7HP-A, -C8)
Alimentazione esterna: 0~24V.c.c. 50mA max (H7HP-A, -C8)

ES Características del producto

Tensión de funcionamiento: de 100 a 240V CA +10,-15% 50/60Hz, 6,5VA máx. (H7HP-A, -C8)
Fuente de alimentación externa: 0~24V CC, 0,6W máx. (H7HP-AD, -C8D)

JPN 各部の名称

- リセットキー
キープロテクト動作表示
電源再投入により有効となります。

IT Descrizione pannello frontale

- Tasto di riassetto
Adattatore per montaggio a DIN
Etichetta promemoria dell'impostazione (fornita con lo strumento)

ES Nomenclatura

- Tecla Reset
Indicador de protección de teclado
Interruptor DIP - Ver nota 1

JPN 外形寸法

- 防水ゴムパッキン (材質: NBR, 付属品)
取り付け方向は左図にしてください。

IT Dimensioni

- Guarnizione isolante a tenuta d'acqua (fornita di serie) (Materiale: NBR)
La direzione di montaggio è quella illustrata (a sinistra)

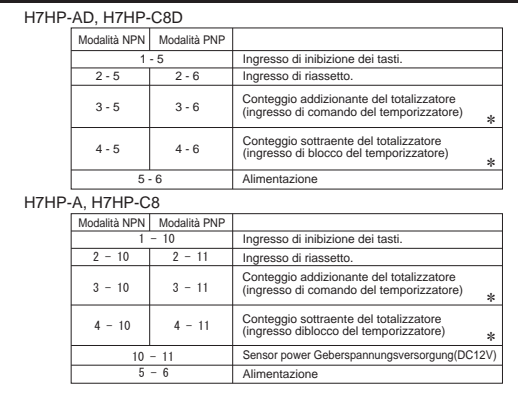
ES Dimensiones

- Empaquetadura de goma resistente al agua (suministrada) (Material: NBR)
La dirección de montaje es la indicada (izquierda)

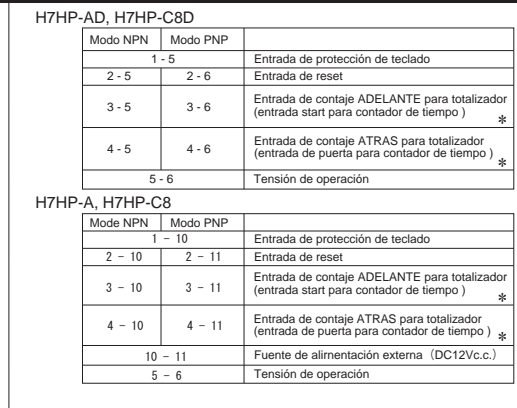
JPN 接続図



IT Disposizione terminali



ES Disposición de terminales



IT Precauzioni per un utilizzo sicuro del prodotto

- Adottare le seguenti precauzioni per evitare funzionamento scorretto, malfunzionamento o anomalie di prestazioni e funzionalità del prodotto.
1) Il prodotto è progettato per l'uso esclusivamente in ambienti chiusi. Non utilizzare il prodotto all'esterno o nei luoghi seguenti.

ES Precauciones para un uso seguro

- Asegúrese de cumplir las precauciones que figuran a continuación para evitar fallos de funcionamiento, un funcionamiento incorrecto o efectos no deseados en el rendimiento y funciones del producto.
1) El producto está diseñado únicamente para uso en interiores. No utilice el producto en el exterior ni en ninguno de los lugares que figuran a continuación.

JPN ご承諾事項

- 当社は、一般工業製品向けの汎用製品として設計・製造されています。従って、次に掲げる用途での使用を意図してはおりません。
(ア) 安全が重要な場合の用途 (例: 原子力発電設備、医療設備、航空・宇宙設備、鉄道設備、昇降設備、構築設備、医用機器、安全装置、その他生命・身体に危険を及ぼす用途)

IT Precauzioni nell'uso del prodotto

- OMRON non è responsabile della conformità con alcuno standard, codice o regolamento da applicare all'utilizzo dell'alimentatore con altri prodotti.
NON UTILIZZARE MAI I PRODOTTI PER UN'APPLICAZIONE CHE IMPLICHI SEVERI RISCHI PER LA VITA O PER LA PROPRIETÀ SENZA ASSICURARSI CHE L'INTERO SISTEMA SIA STATO PROGETTATO PER GESTIRE TALI RISCHI.

ES Precauciones de empleo

- OMRON no se hace responsable de la conformidad con las normas, códigos o regulaciones aplicables a la combinación de los productos en la aplicación del cliente o a la utilización del producto.
NO UTILICE NUNCA LOS PRODUCTOS PARA UNA APLICACIÓN QUE IMPLIQUE UN GRAVE RIESGO PARA LAS PERSONAS O COSAS, SI NO TIENE LA GARANTÍA DE QUE EL SISTEMA HA SIDO DISEÑADO PARA HACER FRENTE A LOS RIESGOS Y QUE EL PRODUCTO OMRON TIENE LA POTENCIA ADECUADA Y HAYA SIDO INSTALADO PARA LA UTILIZACIÓN PREVISTA DENTRO DEL EQUIPO O SISTEMA COMPLETO.

JPN お問い合わせ先

オムロン株式会社
〒403-0292 京都府京都市下京区西木町1-1-1
電話: 0120-919-066

IT Indirizzi di riferimento

OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69, NL-2132 JD Hoofddorp Paesi Bassi
Telefono: 31-2356-81-300

ES Dirección de contacto

OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69, NL-2132 JD Hoofddorp Países Bajos
Teléfono 31-2356-81-300